

ОТЗЫВ

официального оппонента о кандидатской диссертации и автореферате Бекчаева Ёлбарса Джумадурдиевича на тему «Сравнительный анализ актуального членения предложения в английском и узбекском языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно - историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Настоящий период развития сравнительно-сопоставительной типологии характеризуется заметным расширением диапазона фундаментальных вопросов, ожидающих общелингвистических обобщений. В этом отношении значима и ценна рецензируемая диссертационная работа, содержащая целый ряд важных научно - аргументированных решений, построенных на материале двух разноструктурных языков, характеризующихся высокой степенью синтеза.

Работа Бекчаева Ёлбарса Джумадурдиевича посвящена одной из наиболее актуальных и вместе с тем многогранных проблем современной лингвистики – сравнительно-сопоставительному анализу актуального членения предложения в разноструктурных языках.

Рецензируемая диссертационная работа состоит из введения, трёх глав, заключения и списка литературы. Полный объем диссертации составляет 163 страниц.

Следует отметить, что во вступительной части диссертационного исследования (с. 4-11) автором достаточно четко обоснована выбранная тема, сформулированы цели и задачи диссертационной работы, конкретно обозначены предмет и объект исследования. Также точно сформулированы 6 положений, выносимых на защиту, и, отражающих результаты исследования (с. 9-10). Методология и методика исследования корректны для решения синхронических описательных задач, сравнительно-

сопоставительные составляющие работы ориентированы на определение особенностей функционирования темы и ремы в текстовых единицах.

Актуальность исследования Ё. ДЖ. Бекчаева состоит в том, что синтаксические единицы в аспекте их функционального назначения являются недостаточно изученными, а также, сравнительный анализ проблемы актуального членения предложения на материале двух языков – английском и узбекском, до сих пор не проводился, что и вызвало необходимость появления данного исследования.

Диссертант ставит перед собой целый ряд **задач** - от уточнения степени разработанности в общем языкознании вопросов, связанных с актуальным, поэтапным членением предложения, в исследованиях зарубежных и отечественных учёных, до установления различий и сходств признаков темы и ремы и порядка членов предложения в рассматриваемых языках - и последовательно и убедительно решает их в своем диссертационном исследовании. В результате им достигается поставленная в работе **цель**: изучение сущности функциональной перспективы выявления способов и средств расположения членов предложения в английском и узбекском языках.

Научная новизна данной диссертационной работы заключается не только сопоставительным анализом английских и узбекских предложений на основе критериев разбора предложения и употребления языка-посредника, но и экспериментом, раскрывшим функциональные возможности порядка слов и оформления вещественной, актуальной, стилистической информации в узбекском языке.

Теоретической и практической ценности диссертационного исследования Бекчаева Ё. ДЖ. способствует глубина разработки проблемы и комплексный подход к её изучению, анализ актуального членения предложения и других синтаксических единиц, которые способствуют улучшению качества обучения английскому языку в школах с узбекским

языком обучения, а также может использоваться в практической деятельности по переводу художественных текстов.

Теоретическая значимость работы состоит и в том, что ее результаты могут способствовать дальнейшей разработке английской и узбекской теоретической и коммуникативной грамматики.

Работа выполнена на обширной эмпирической базе: материалом исследования послужили свыше две тысячи предложений, взятых из классической и современной художественной, научной и научно-популярной литературы на английском, русском и узбекском языках, в том числе из справочной литературы по лингвистике. Соискатель использовал широкий спектр методов, нацеленных на достижение поставленных задач и определённых спецификой использованного материала (с. 5).

Привлекает хороший научный язык диссертанта, прекрасная филологическая подготовка, серьёзная теоретическая база исследования (см. сс.12- 22 диссертации).

Характеристика исследования глав полностью отвечает содержанию оглавления диссертации: 1) «Теоретические основы актуального членения предложения», 2) «Способы выражения актуального членения предложения в английском и узбекском языках», 3) «Взаимосвязь актуального членения с синтаксической структурой предложения в сопоставляемых языках».

В первой главе диссертации под названием **«Теоретические основы актуального членения предложения»**, которая состоит из двух разделов, рассматриваются история учения об актуальном членении предложения и учение об актуальном членении в современной лингвистике. Анализ названия диссертации и составных частей оглавления фиксирует расхождение в названии первой главы в диссертации и автореферате (пропуск слова - предложение).

В данной главе, анализируя ряд теоретических аспектов темы, автор диссертации, отдельно останавливается на вопросах, связанных с интонацией, порядком слов и частицами, как средствами выражения

синтаксических отношений и актуального членения предложения в разноструктурных языках. Диссертант, в частности, отмечает, что интонация, наряду с порядком слов, выступает как важное средство выражения синтаксических отношений. Будучи одним из основных признаков предложения, интонация сообщает слову или группе слов законченность - предикативность, превращая их в единицу речевой коммуникации - предложение; она выражает смысловой центр сообщения - рему, определяет коммуникативный тип предложения - повествование, вопрос и т.д.

Вполне справедливы рассуждения автора диссертации о том, что за последние десятилетия в отечественной и зарубежной филологии резко расширился плацдарм изучения интонации и порядка слов, появились новые исследования. Анализируя многочисленные работы по данной теме, автор в первую очередь выделяет коммуникативную функцию исследуемого явления. Коммуникативное задание предложения устанавливается конкретной ситуацией, в которой совершается общение: намерением заявляющего и ознакомлением собеседника с объектом сообщения. Таким образом, в предложении присутствует «известное» собеседнику из текущего контекста (тема) и «новое» - то, что хочет заявить заявляющий своему собеседнику (рема).

В устной речи важнейшим орудием выражения актуального членения является интонация, а в письменной речи главное орудие выражения тема-рематического членения – порядок слов.

Автор в рецензируемой работе помимо названных средств выражения тема-рематического членения предложения, указывает на ещё несколько средств выражения, а именно: однородные члены предложения, союзы, второстепенные члены предложения.

Подводя итоги своего теоретического материала в первой главе, диссертант формулирует свои выводы и отмечает, что в ранней и

современной лингвистике проблематика актуального членения стала предметом самого пристального внимания. Термин «актуальное членение» принадлежит чешскому профессору В. Матезиусу, который противопоставил актуальное членение предложения его формальному членению. Актуальное членение предложения отражает коммуникативную структуру высказывания. Исследования двух-трех последних десятилетий выявили важную роль актуального членения в расположении слов в высказывании в английском, русском, таджикском и в узбекском языках.

Таким образом, как утверждает автор диссертационной работы, основные элементы актуального членения предложения на сегодняшний момент рассматриваются лингвистами с разных аспектов в зависимости от характера и задач исследования.

Вторая глава диссертационного исследования называется «Способы выражения актуального членения предложения в английском и узбекском языках» и состоит из пяти разделов, в которых рассматриваются вопросы, связанные со способами выражения актуального членения в рассматриваемых языках.

В результате проведенного исследования диссертантом было выявлено, что актуальное членение предложения является важнейшей составной частью теоретического курса грамматики, оно крайне необходимо для широкого практического применения, как в лингвистических исследованиях, так и в преподавании английского языка, а также для теории и практики перевода. Именно в актуальном членении непосредственно прослеживается взаимосвязь и соотношение мышления, языка и речи, а также их единиц.

Все рассмотренные в работе грамматические средства выражения актуального членения предложения влияют на его структуру и таким образом, помогают формально вычленить тему и рему высказывания.

В данной главе неопределенный артикль выполняет роль ремы в узбекском предложении, которое является важным средством определения новой (основной) информации в узбекском языке.

Третья глава «Взаимосвязь актуального членения с синтаксической структурой предложения в сопоставляемых языках» состоит из 9 разделов. Глава посвящена порядку слов в современном узбекском языке и актуальному членению предложения, знакомит с основными закономерностями порядка слов в простом предложении, с теорией актуального членения, имеющей существенное значение для определения функций словорасположения в узбекском литературном языке.

В этой главе диссертантом сделана попытка установить характер взаимодействия между синтаксическим и актуальным членением предложения в узбекском литературном языке, а также проанализировать связь между актуальным членением предложения и его лексико-семантической структурой.

Диссертант выражает несогласие на утверждение большинства исследователей тюркских языков, и, в частности, узбекского языка, что сказуемое всегда заканчивает предложение. Как утверждает автор, это можно рассматривать как обычное правило, где действительно, в подавляющем большинстве случаев наблюдается, что синтаксическая группа сказуемого, именно ее глагольная часть, заканчивает предложение. Автором приведены различного рода исключения, такие как:

- использование стилистического приёма выноса подлежащего на последнее место в предложении, т. е. после сказуемого;
- замыкают предложение в некоторых случаях, хотя и не очень часто, обстоятельство места, времени, а также прямое и косвенное дополнение;
- отмечаются случаи замыкания предложения не глаголом – сказуемым и другими членами, а притяжательным определением.

Было бы очень достоверным, если диссертант закрепил вышеизложенные исключения конкретными примерами из узбекской художественной литературы.

В английском языке наблюдается другая картина, т. е. встречаются случаи обратного порядка слов, когда подлежащее и сказуемое меняются местами – инверсия. Автор указывает на то, что в английском языке синтаксический порядок слов свободный коммуникативно – твердый. Распределение информации идет от темы к реме и информацию следует искать в конце предложения.

В части заключения диссертации сформулированы основные результаты и выводы исследования.

Стоит отметить, что диссертационная работа и автореферат Бекчаева Ёлбарса Джумадурудиевича, написанная на хорошем научном языке заслуживает высокой оценки, но не лишена недостатков, и упоминание о некоторых из них, безусловно, имеет значение для повышения качества и усовершенствования работы:

1. Теоретическая глава диссертации содержит материал преимущественно русского языка, в то время как в теме работы заявляется о двух языках – английском и узбекском.

2. Представив в диссертации точки зрения и оценки отечественных и зарубежных ученых на рассматриваемую проблему, диссертант не всегда вступает с ними в научную полемику. Критический взгляд, дискуссия и обсуждение вопроса позволили бы автору работы прийти к наиболее ценным и значимым выводам.

3. Не всегда совпадают в представленных сносках и в списке цитируемой научной литературы названия ученых и их труды, или же полное отсутствие их, например, Р. А. Самадова, [164, 8]- с. 6, К. Беккер, [154, 15]- с.12, Т. Г. Порите, [164, 67] - с. 42.

4. Некоторые возражения может вызывать разный порядок терминов на титульной странице и в текстах.

5. На страницах диссертационного исследования встречаются ошибки и упущения, грамматического, стилистического и технического характера (с. 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 25, 29, 32, 42, 46.....).

Приведенные выше замечания ни в коей мере не сказываются на научной значимости и высокого качества проведенного исследования, а также не влияют на главные теоретические и практические результаты диссертации, так как они легкоустраняемы. Диссертационный труд Бекчаева Ё. Дж. является серьезным исследованием в современном языкознании и данная работа интересна как с точки зрения структуры, так и хода рассуждений автора и его выводов.

Резюмируя вышесказанное, можно заключить, что диссертационное исследование Бекчаева Ёлбарса Джумадурдиевича носит законченный характер и раскрывает суть проделанной работы, все поставленные задачи решены и цель достигнута, работа имеет как теоретическое, так и практическое значение.

Автореферат, написанный достаточно полно, и диссертация, соответствуют друг другу по основному содержанию.

По теме диссертации опубликовано 16 научных статей, 5 из которых опубликованы в рецензируемых журналах, входящих в перечень ВАК.

Заключение

Таким образом, диссертация Бекчаева Ёлбарса Джумадурдиевича «Сравнительный анализ актуального членения предложения в английском и узбекском языках» является законченной научно-квалификационной работой, выполненной под руководством доктора филологических наук, доцента Джаматова Самиддина Салохиддиновича и по своему материалу и методологии соответствует паспорту специальности 10.02.20-сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, отвечает требованиям, установленным в пунктах 9-14

«Положения о порядке присуждения ученых степеней» (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013, № 842), а её автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры русского языка
и профессионального образования
Технологического университета
Таджикистана

Юсупова Зарина
Розиковна

734061, Республика Таджикистан,
г. Душанбе, ул. Карабаева 63/3,
тел: (+992 37) 234 59 73; (+992)777 17 75 24
E-mail: zarina1966@list.ru
Веб-сайт: tut.tj

Подпись Юсуповой З.Р. заверяю:
Начальник отдела кадров
Технологического университета
Таджикистана



Бухориев Нарзулло
Абдулхусейнович

15.01.2020

**Список опубликованных работ
доцента кафедры русского языка и профессионального образования
Технологического университета Таджикистана
Юсуповой Зарины Розиковны**

Учебные пособия

1. Юсупова З.Р., Кайнаров М.А. Сопоставительная типология (для учреждений среднего профессионального образования). Учебное пособие. Курган-тюбе, 2014. - 36 с.
2. Юсупова З.Р., Хусанова Т.К., Умарова Б.Х. Сборник упражнений по русскому языку для студентов неязыковых факультетов. Учебное пособие. Душанбе: типография МОН РТ, 2018. -140 с.
3. Юсупова З.Р., Культура делового общения. Учебное пособие. Душанбе: типография ТУТ. 2018. - 93 с.
4. Юсупова З.Р., Хусанова Т.К., Методическое пособие по выполнению контрольных работ по дисциплине «Русский язык» для студентов неязыковых факультетов. Учебное пособие. Душанбе: типография ТУТ. 2018. - 102 с.

Монографии

1. Юсупова З.Р. Особенности актуального членения повествовательного предложения (на материале русского и английского языков). Душанбе: типография РТСУ, 2017, - 111 с.
2. Юсупова З.Р. Актуальное членение предложения в разносистемных языках. Душанбе: типография “ЭР-граф”, 2017. – 143 с.

Статьи

1. Юсупова З.Р. Проблема гибкости и изменчивости языковой нормы современного русского литературного языка. Вестник национального университета, №4/2(109) / Душанбе: «Сино», 2014, - С.35-40.
2. Юсупова З.Р. Этапы разработки учения об актуальном членении предложения и порядка слов. Вестник ТГПУ, №4(65) /Душанбе: «Сабрина-К», 2015, - С.94-97.
3. Юсупова З.Р. Виды синтаксической связи в структуре сложного предложения таджикского и русского языков. Вестник национального университета, №4/5(174) / Душанбе: «Сино», 2015, С.37-43.

4. Юсупова З.Р. Соотношение актуального членения и конструктивной организации предложения. Вестник Технологического университета Таджикистана. №2(25)/ Душанбе: «Бахманруд», 2015, - С.203 -205
5. Юсупова З.Р. Изучение АЧП современными зарубежными лингвистами. Вестник национального университета, №4/7(180) / Душанбе:«Сино»,2015,-С.14-16.
6. Юсупова З.Р. Лексические средства актуализации компонентов высказывания в сопоставляемых языках. Вестник национального университета, №4/8(183) / Душанбе:«Сино», 2015, - С.30-32.
7. Юсупова З.Р. Синтаксические способы оформления актуального членения в структуре предложения. Вестник национального университета, №4/8 (183) / Душанбе: «Сино», 2015. – С.95-97.
8. Юсупова З.Р. К вопросу отношения между актуальным и формальным членением предложения в лингвистической литературе. Вестник национального университета, №4/6 (177)/ Душанбе: «Сино», 2015, - С.48-52.
9. Юсупова З.Р. Парадигматические коммуникативные функции лексем. Вестник современной науки, №10/11 / Волгоград: “Сфера”, 2015.- С. 44 – 48
10. Юсупова З.Р. Формирование коммуникативной структуры предложения. Вестник национального университета, №4/3(203) / Душанбе: «Сино», 2016, - С.128-131.
11. Юсупова З.Р. Грамматико-синтаксическая функция порядка слов вразноструктурных языках. Вестник национального университета, №4/3(203) / Душанбе: «Сино», 2016, - С.33-36.
12. Юсупова З.Р. Актуальное членение высказывания. Вестник национального университета, №4/5(209) / Душанбе: «Сино», 2016. - С.24-27.
13. Юсупова З.Р. Способы выделения темы и ремы в текстах. Вестник национального университета, №4/5(209) / Душанбе: «Сино», 2016. - С.99-103.
14. Юсупова З.Р. Компоненты актуального членения. Вестник национального университета, №4/5, Душанбе. - 2017.- С.128-130.
15. Юсупова З.Р. Актуализация заявлений при помощи акцентных средств в русском и таджикском языках. Известия АН РТ, №3(247), Душанбе: «Дониш», 2017. - С.180-183.
16. Юсупова З.Р. Компоненты актуального членения (на материале русского и английского языков). Известия АН РТ, №4(248), Душанбе: «Дониш», 2017. - С.151-157.

17. Юсупова З.Р. Коммуникативная структура предложения: лексикографический аспект формирования. Известия АН РТ, №2(250), Душанбе: «Дониш», 2018. - С.164 -167.
18. Юсупова З.Р. Порядок слов как средство выражения коммуникативной функции в таджикском и русском языках. Известия АН РТ, №1(254), Душанбе: «Дониш». 2019.-137-143.

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры русского языка
и профессионального образования
Технологического университета
Таджикистана

Юсупова Зарина
Розиковна

Подпись Юсуповой З.Р. заверяю:
Начальник отдела кадров
Технологического университета
Таджикистана

Бухориев Нарзулло
Абдулхусейнович



15.01.2020